

Commissioned by



La Biennale di Venezia

60. Esposizione
Internazionale
d'Arte

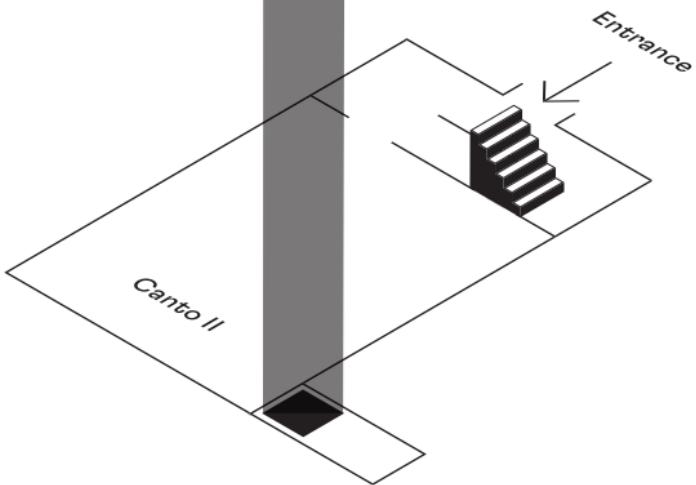
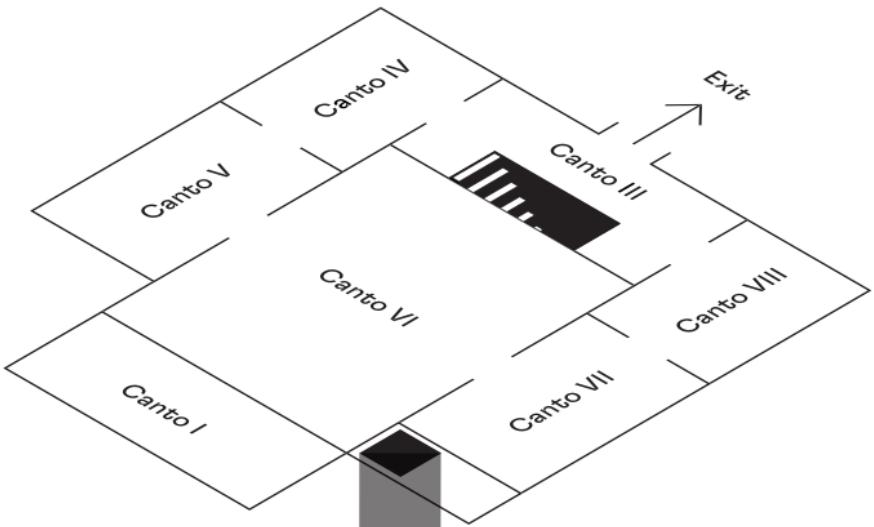
Partecipazioni Nazionali

Listening All Night To The Rain

John Akomfrah

“We know ourselves as part and as crowd,
in an unknown that does not terrify.
We cry our cry of poetry. Our boats are open,
and we sail them for everyone.”

POETICS OF RELATION (1990),
ÉDOUARD GLISSANT (1928-2011)



The British Council Commission 2024

I am over the moon to be presenting the audaciously gifted and pioneering inspiration, John Akomfrah, as our selected artist for the British Pavilion for the 60th edition at La Biennale di Venezia. What a privilege to write this introduction for a trail blazing and epic exhibition and work of art.

Akomfrah was chosen for this commission because his work remains incredibly relevant in the world we are in. Entering his immersive dimension has a mesmerising quality, reaching and touching the hearts and consciousness of audiences often unseen or unheard, which is fitting for this body of work that encourages the idea of listening as activism.

Listening All Night To The Rain is aesthetically and contextually rich and deeply provocative. It is an extraordinary dynamic feast of sound, light and imagery subverting the pavilion space from a radical new frontage and use of our basement space.

Ideas and interpretations of significant cultural memory interact with the here and now, but also our future. The ascending ideas that feature, flow into culminating moments of deep personal and planetary reflections searching into the past through epic historical milestones affecting Global South and diaspora communities, therefore the world we inhabit.

Listening All Night To The Rain will be presented at Amgueddfa Cymru/National Museum Wales (Cardiff), Dundee Contemporary Arts (Dundee) and Thyssen-Bornemisza Art Contemporary – TBA21 (Madrid) in 2025 and 2026. The UK tour is generously supported by the Art Fund and we are grateful for the Art Fund's continued support in bringing the British Pavilion in Venice to UK audiences.

We are deeply grateful to Tarini Malik for her passion, commitment and care in ensuring visitors and wider audiences beyond Venice are

able to engage with the work in all its multi-layered complexity. Thanks also to Jessica Reynolds for her beautiful exhibition designs, the result of a true collaboration with Tarini Malik and David Lawson. Above all, I would like to extend heartfelt thanks to John Akomfrah for his ambition and vision and to Lina Gopal, David Lawson, Ashitey Akomfrah, of Smoking Dogs Films and both Trevor Mathison and Gary Stewart of Dubmorphology and to all those who were involved in making the work and the exhibition at the British Pavilion.

I would like to acknowledge the dedication of our British Council colleagues as well as our programme partners, all of whom are involved in ensuring the work and spirit of the British Pavilion Commission reaches audiences worldwide. I also want to thank the 42 UK Higher Education institutions and arts organisations with whom we have partnered for the 2024 Venice Fellowship Programme. Together we are committed to creating

inclusive and representative pathways for all into the Visual Arts Sector

Finally, without the generosity of all our supporters, including Headline Partner Burberry, Aarti Lohia, our Ambassador for La Biennale di Venezia, Shane Akeroyd and his ongoing support of the Shane Akeroyd Associate Curator, our Patrons Board led by Ebele Okobi, and our many partners and donors, the selection jury, and our incredibly hard-working project team this would not be possible, so a huge thanks to all.

Let's all engage, listen and share!

Shaanti...

Skinder Hundal MBE
Global Director of Arts,
British Council and Commissioner
for the British Pavilion 2024

Curator's Introduction

John Akomfrah's monumental new commission for the British Pavilion, entitled *Listening All Night To The Rain*, continues the artist's abiding interest in post-colonialism, ecology and the politics of aesthetics with a renewed focus on the sonic. Drawing its title from Chinese writer and artist Su Dongpo's (1037 - 1101) poetry that meditates upon the transitory nature of life during a period of political exile, the exhibition is seen as a manifesto that encourages the act of listening as a form of activism. Conceived as a single landscape or artwork organised into song-like movements or 'cantos' that are inspired by American poet Ezra Pound's (1885 - 1972) journey through history in *The Cantos* (1925), the exhibition brings together eight multimedia and sound installations.

Bodies of water are a central motif and form a connective tissue that holds the many layered visual and sonic narratives together. Inspired by

the work of French philosopher Gaston Bachelard (1884-1962)- notably *The Poetics of Reverie: Childhood, Language and the Cosmos* (1960), for Akomfrah water is an endlessly generative image that provides a poetic language in which to think the world anew. In the UK, the artist filmed extensively in Scotland which he continues to be drawn to because of the haunting beauty of boat wrecks on the shoreline, and Yorkshire due to the complex socio-economic, cultural and environmental impact following the decline of certain industries in the late 1960s onwards.

The exhibition weaves together newly filmed material from around the world with found still images, video footage, audio clips and texts from international archive collections and libraries. Akomfrah juxtaposes these documented geopolitical narratives with imagined tableaux - often surreal or dreamlike in nature, in order to reposition the role of art in its ability to write history

in unexpected ways, forming critical and poetic connections between different geographies and time periods. Through methods of bricolage (the reuse of diverse materials in order to produce new meanings), non-linearity and repetition, the artist tells stories from the five continents through the 'memories' of multiple filmed characters who represent the diaspora in Britain.

Metronomes are a recurring motif throughout the work that portray the rhythmic cadence of time, as well as images of bicycles that symbolise its passing.

Listening All Night To The Rain positions various theories of 'acoustemology': a portmanteau combining 'acoustic' and 'epistemology' coined by ethnomusicologist Steven Feld that denotes the study of how the sonic experience mirrors and shapes our cultural realities. The soundtracks to each of the *Cantos* layer together archival material with field recordings, speeches, popular and devotional music

in order to extend the sense of hybridity in the filmic collages and reflect upon the multiplicity inherent in cultural identity more broadly. The musical genre of jazz as one example, specifically in terms of its improvisational quality and political associations in the black community, such as with Cecil Taylor and John Coltrane, continue to inform Akomfrah's practice.

Evoking a sense of contemplation and reverie, *Listening All Night To The Rain* houses a series of sculptural installations with embedded screens that are inspired by the structure and form of altarpieces from religious architectures. Each gallery space layers a specific colour field influenced by the paintings of American artist Mark Rothko (1903-1970) in order to point to the ways in which abstraction can represent the fundamental nature of human drama.

Tarini Malik

Shane Akeroyd Associate Curator
for the British Pavilion

John Akomfrah

Sir John Akomfrah CBE (b.1957) lives and works in London. He was a founding member of the pioneering Black Audio Film Collective (1982-1998): a group of seven undergraduates who met in Portsmouth. Akomfrah still collaborates today with Lina Gopaul, David Lawson and Trevor Mathison as Smoking Dogs Films on monumental multiscreen film installations. Investigating the complexities of memory, colonial history and aesthetics, the collective were heralded for creating defiantly experimental works that engaged with black popular and political culture in Britain. The group were also instrumental in bringing an awareness of avant-garde film from Africa, South Asia and South America to the UK. The collective is widely known for *Handsworth*

Songs (1986): a response to the racial unrest and rioting which took place in Birmingham and London in 1985. This seminal work is on display as part of the *Disobedience Archive* display in Adriano Pedrosa's exhibition: *Foreigners Everywhere* at La Biennale.

John Akomfrah would like to extend special thanks to Tarini Malik, Jessica Reynolds, Louise Hayward, Andrew Price, Roselyn Cason-Marcus, Funmi Fetto, Jeanine Henry, Vanessa Johnson-Burgess, Samallie Kiyingi, Ebele Okobi, Eva Omaghomi, Darren Walker and Alberta Whittle.

All artworks in the exhibition courtesy Lisson Gallery and Smoking Dogs Films

“Even in the vast and mysterious reaches of the sea we are brought back to the fundamental truth that nothing lives to itself.”

SILENT SPRING (1962),
RACHEL CARSON (1907-64)

Canto I: Exterior Portico

This is the first artwork in a series of interconnecting film and sound installations that make up John Akomfrah's commission: *Listening All Night To The Rain*. Through exploration of the structural forces behind climate colonialism, forced migration and the resulting impact on our environment, *Listening All Night to The Rain* considers the ways in which we register these changes through acts of resistance and acoustic expression. Akomfrah frames Canto I as an intervention on the facade of this neoclassical building by including imagery and voices from the Global South. The work acknowledges Britain's prominent placement in the site of La Biennale and seeks to honour those that have been marginalised by the legacies of imperialism.

Canto II

Together with the sonic, Akomfrah explores the role of water in understanding our world. Through depictions of mist and fog, still and running water, floods and rain, the aquatic permeates every frame and note of the artwork. In theatrically staged tableaux and archival footage, water, like sound, moves in waves that parallel fluctuations of time. It shares the experience of diaspora - of dispersion - from one space to another, often over water. Inspired in part by the work of philosopher Gaston Bachelard (1884-1962) and immunologist Jacques Benveniste (1935-2004), the artist considers water as a reservoir for memory: a site where narratives from the past, present and future are held. In a world of climate catastrophes and rising sea levels, Akomfrah suggests that this logic can offer a means to navigate the present. Images

from Bangladesh's devastating flooding from the 1980s onwards feature throughout the work, depicting how the country is on the frontline of a climate crisis generated by colonial legacies of extraction and pollution.

“...listening to images is constituted as a practice of looking beyond what we see and attuning our senses to the other affective frequencies through which photographs register.”

LISTENING TO IMAGES (2017),
TINA M. CAMPT

Canto III

This immersive sculptural sound installation is a collaboration between John Akomfrah and Dubmorphology (Gary Stewart and Trevor Matheson) who have worked closely with the artist since his formative years as part of the celebrated Black Audio Film Collective (1983-1998). Consisting of over 400 archival audiophonic objects from the 1940s to the 1980s including vinyl records, cassette players, radios and tape-to-tape players, the installation - both formally and in terms of its participatory nature - is inspired by seismographs in that it detects and accumulates sounds from our environment. At the front and rear of the British Pavilion, hidden from view, are two recording devices that live feed the atmospheric noises from the Giardini into a multilayered composition that combines clips from reworked film scores, recordings of political speeches, audio archives of historical and social events, dub effects and instrumental and popular music. Intended as a space of reflection that

explores themes of memory and erasure through a mosaic of echoes and reverberations, sampled sources pool from prominent cultural figures, including: Mary Frances Berry, Stokely Carmichael, Shirley Chisholm, Angela Davis, Bob Moses, Mahatma Gandhi, Malcolm X, Langston Hughes, Patrice Lumumba, Nelson Mandela and W.E.B. Du Bois

Canto IV

In 1992, American academic Steven Feld coined the term 'acoustemology': a sonic way of knowing and being in the world. Acoustemology is based on the theory of relational ontology which assumes that life is shared in relation to others. Listening is an act of connecting to species - human and non-human - in collective symbiosis where sound operates as a shared cultural experience that unites various global communities in affinity to one another. Akomfrah, drawing from an acute acoustic sensitivity influenced by a range of formative experiences in 1970s-80s London from protest to club culture, employs sound to anchor his work. By layering and stitching together diverse audio materials such as fragments

of political speeches, popular music and sounds from nature, Akomfrah demonstrates how perception and discourse intersect through the sonic. Throughout the exhibition, the repetitive use of sounds of water bridges geographical disparities and evokes memories grounded upon the shared experience of listening.

Canto V

Listening All Night To The Rain draws on the life and legacy of American conservationist Rachel Carson (1907-64), notably her groundbreaking exposé from 1962: *Silent Spring*, where she warns of the unseen horrors of pesticides like DDT (dichlorodiphenyl-trichloroethane) on human, animal and plant life.

Advocating against the spread of misinformation fuelled by corporate interests and state complacency, her work ignited the modern environmental movement, but not without significant public backlash that questioned her credentials as a female academic. Carson's work resonates with Akomfrah's evocative filmography in

its exploration of political complicity in the face of ecological devastation. Much like Carson's call to listen to the silenced voices of nature, Akomfrah reveals patterns in history and implores his audience to attune ourselves to messages from the past in order to understand the implications for our planet's future.

“I’m like a little boat / sensing an expanse / of endless water // here under groves of trees / face to face in the bedroom / listening all night to the rain”

Canto VI

The exhibition captures pivotal moments in the history of colonised countries, namely independence movements and rebellions that swept across Africa and Asia from the 1940-70s. Archival imagery delves into the Mau Mau uprisings in Kenya (1952-1960) and the brutalities of the British counterinsurgency campaign. In the Congo, it portrays the struggle for independence from Belgian colonialism, highlighting key political leaders like Patrice Lumumba and the challenges in post-colonial nation-building in the 1960s. Nigeria's journey to independence and civil war in 1970 is seen through the tragic consequences of colonial land amalgamation. Meanwhile, Akomfrah captures the devastation of the Indian Partition in 1947, shedding particular light on emblematic figures such as Jawaharlal Nehru, first Prime Minister of independent India and the implementation of his five-year plan to recover from the deprivation caused by the British occupation. The artist approaches these

narratives through the lens of the diasporic community in Britain, intertwining personal memories with the collective consciousness of those displaced by political crises in order to highlight the interconnectedness of enduring legacies of colonialism.

“Our struggle is also a struggle of memory against forgetting.”

CHOOSING THE MARGIN AS A
SPACE OF RADICAL OPENNESS,
BELL HOOKS

Canto VII

In 1990, the Kogi tribe of Colombia warned the world about climate disaster in the BBC documentary *From the Heart of the World*. Akomfrah's commission serves as a stark reminder that our past experiences have forewarned us about the present challenges we face globally. Underscoring the interconnectedness between military conflicts and ecological devastation - from ecocide to ecoterrorism - the artist reveals the inalterable impact on our environment. In the context of the Korean War (1950-53), Akomfrah highlights the devastating impact of the conflict, particularly the extensive bombing campaigns by the US that led to widespread destruction through pesticides like dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT) in mass quantities. Footage from the Vietnam War (1955-75) emphasises how the war not only caused severe damage to human life, but also to the land. Pointing to Western complicity, Akomfrah examines the impact on indigenous populations in Canada who have long endured

the effects of environmental exploitation, with the killing of seals and other animals serving as stark examples of colonial violence. Through this multifaceted exploration, Akomfrah's work alludes to the power of memory in determining our future.

Canto VIII

Listening All Night To The Rain is testament to Akomfrah's long standing motivations in addressing landmark moments in British history with a rigorous critical lens. Key archival imagery repositions narratives from the Windrush generation: a symbol of mass migration and the diaspora in Britain more broadly, named after the people who emigrated from the Caribbean on the ship HMT *Empire Windrush* in 1948. Akomfrah focuses largely on the lives of the women and children of Windrush, paying respect to the breadth of black British identity. Shedding light on the discrimination that migrants to Britain faced in the context of the post-industrial decline of the country from the late

1960s onwards, another central figure in the work is the life and death of British-Nigerian David Oluwale (1930-1969) who tragically drowned in the River Aire, Yorkshire after being brutalised by local policemen. Yorkshire and the Isle of Mull in Scotland are pivotal locations throughout the work and act as mythical homes for the various characters whose memories we witness.

“Listening All Night To The Rain alludes to the performative power that the sonic will hold in the Pavilion. The final ensemble of installations – iterations of acoustemology – detours back to questions of memory and of memorial but from a different vantage point, questioning the architectonics of the present and the spectres of the past, with the idea of listening as activism in mind. I sense that one can know the world – that you can find a name, an identity and a sense of belonging – via the sonic.”

Timeline

The following timeline is indicative of some of the multiple geopolitical narratives that inform *Listening All Night To The Rain* through the layering of a vast assemblage of archival material, as well as to the global socio-political and cultural shifts that have shaped John Akomfrah's artistic practice more broadly. They indicate various markers in time that point to patterns and cadences in history and the ways in which narratives from the Global South have influenced one another. The lives and work of cultural and political figures are woven through stories of wars, migrations and seismic moments in the preservation of our natural world, acting as ghosts or spectres of the past that materialise in our present.

1910s 1940s

1914: Jamaican Marcus Garvey founded the Universal Negro Improvement Association (UNIA): the first mass movement of its kind to advocate for the empowerment and unity of people of African descent on a global scale.

1922: Mahatma Gandhi, the leader of India's independence movement, was imprisoned for six years for his involvement in the Non-Cooperation Movement, which aimed to resist British rule through nonviolent means such as boycotts, strikes and protests.

1945: The Fifth-Pan African Congress was held in Manchester, UK and was attended by leading anti-colonial activists from Africa and the Caribbean including: Kwame Nkrumah who became the first President of a liberated Ghana, Jomo Kenyatta of Kenya, Jamaican Amy Ashwood Garvey (first wife of Marcus Garvey) and American sociologist W.E.B. Du Bois who was hailed as 'the Father of Pan-Africanism'. Decisions made at this conference were instrumental in the success of multiple liberation struggles across Africa and the Americas.

1947: The partition of the British Raj into two separate nations of India and Pakistan was primarily based on religious groupings and enforced by the British parliament, leading to mass displacement, extreme violence and loss of life.

1947-2017: A sequence of economic development plans, known as the 'Five Year Plan', was implemented by Jawaharlal Nehru after India's independence following the depletion of resources by western occupation forces.

1948: The ship known as HMT *Empire Windrush* arrived in the UK marking the first significant mass migration of West Indian peoples to the UK to help with the post-war reconstruction of the country, subsequently forming the diasporic group known as the 'Windrush Generation'.

1948-1994: The South African apartheid, a system of institutionalised racial segregation, was enforced by the National Party: a white supremacist political group primarily led by Dutch-descended Afrikaaners.

1950s

1950-60s: Caribbean sound system culture arrived in the UK during the post-war migration from the Commonwealth. Filling the void left by mainstream media's neglect of black culture, particularly radio, the rise of sound systems became a symbol of resistance and cultural pride by diasporic communities.

1950-53: The Korean War was a US-backed conflict between North and South Korea that culminated in the division of the Korean Peninsula. The US military sprayed thousands of tonnes of hazardous DDT pesticide on Korean soil.

1952-60: The Mau Mau Uprising was an armed anti-colonial movement against British rule in Kenya, led primarily by the Kikuyu people. The brutal British counterinsurgency campaign employed collective punishment and executions.

1954-1968: The US Civil Rights Movement was a social movement and campaign to abolish legalised racial segregation, discrimination and disenfranchisement. The movement sought to achieve full citizenship rights for Black Americans and other marginalised communities.

1955-75: A deadly conflict in Cambodia, Laos and Vietnam, as well as proxy war between the US and the Soviet Union, the Vietnam War is one of the most commonly referred to examples of ecocide due to the US Air Force spraying over 75 million litres of toxic herbicides over the region.

1956: The Suez Crisis was a diplomatic and military conflict between Egypt on one side and Britain, France and Israel on the other. It erupted when Egypt's President Gamal Abdel Nasser nationalised the Suez Canal, prompting a military intervention by the Western powers to regain control in an attempt to maintain colonial influence.

1957: Led by Kwame Nkrumah, Ghana became the first sub-Saharan African nation to gain independence from British colonial rule, inspiring liberation movements across the continent. Nkrumah served as an inspiration to Martin Luther King Jr., who often looked to his leadership as an example of nonviolent activism.

1960s

1960: Stuart Hall, became the editor of the *New Left Review* in London and published pioneering studies on the role of film, television and mass media in determining cultural identity.

1960: Patrice Lumumba, a leading figure in the fight for Congolese independence, assumed office as the inaugural Prime Minister of Congo, marking the country's liberation from Belgian occupation.

1962: The Sino-Indian War, also known as the China-India war, was an armed conflict contesting bordered territories between the two nations, notably the McMahon line: a borderline established by the British between Tibet and India.

1962: Rachel Carson's groundbreaking book *Silent Spring* was published, exposing the dangers of pesticides and setting the stage for the modern environmental movement.

1963: The Republic of Kenya was established on 12 December led by the first Prime Minister: anti-colonial activist Jomo Kenyatta.

1964: American Muslim civil rights activist Malcolm X visited occupied Gaza, Palestine and was deeply impacted by the displacement and suffering caused by the 1948 Nakba. He declared, "Our problem in America is a problem that is worldwide", drawing parallels between the Palestinian struggle and those of Black Americans.

1965: Shortly after Congo's independence, a series of secessionist movements led to the assassination of Patrice Lumumba, and a coup d'état by the autocratic leader Mobutu Sese Seko who changed Congo's name to Zaire in 1971.

1965-75: The Black Arts Movement in the US, led by poet Amiri Baraka, celebrated black culture in the face of systemic racism and oppression. John Coltrane's jazz album *A Love Supreme* was central to the movement, going on to inspire various resistance movements around the world, notably in apartheid South Africa where jazz was highly censored.

1970s

1966: The Black Panther Party was founded by Bobby Seale and Huey P. Newton in the US. Advocating for black rights, socialism and armed self-defence, particularly against police brutality and systemic discrimination, there were multiple international chapters including in the UK and Algeria.

1966: After leading Ghana to independence, Kwame Nkrumah was overthrown due to his increasingly authoritarian rule by the National Liberation Council in a violent coup d'état.

1966-70: The Nigerian Civil War, or the Biafra War, was primarily driven by ethnic tensions with the Igbo (Biafra) ethnic group following the colonial amalgamation of land in 1914. Concurrent to the Vietnam War, this was one of the first wars in human history to be televised to a global audience.

1968: Martin Luther King Jr. was assassinated due to his prominent role in advocating for civil rights and racial equality in the US.

1968: The Women's Liberation Movement (WLM) in the UK, spurred by events in the US, was formed to combat institutional sexism and fight for equal pay. Two important events this year organised by women workers galvanised the country: the Dagenham Ford Plant Strike by machinists and a campaign in Hull over local fishermen's safety.

1969: David Oluwale, a Nigerian immigrant to Leeds, drowned in the River Aire after sustained harassment and abuse by police officers, leading to a landmark legal case of institutional racism in the UK.

1971: The self-determination movement in East Pakistan resulted in the formation of the nation state of Bangladesh, separating it from West Pakistan. This resulted in a bloody civil war and a humanitarian crisis of ten million displaced people.

1980s

1990s

2010s

1981: Riots erupted across England due to the ongoing discriminatory violence inflicted on black people by the police. The April Brixton riots in London were followed by protests in Liverpool, Birmingham, Leeds and Manchester.

1982–98: In response to the growing civil unrest and socioeconomic inequalities in Thatcherite Britain, the Black Audio Film Collective was formed and backed by a concerted effort from Channel Four Television and local councils to amplify black representation in the arts.

1987 onwards: Severe flooding in Bangladesh due to climate change exacerbated by the Global North resulted in catastrophic damage to both the landscape and its people.

1990: The Kogi, an indigenous group in Colombia, warned the world of the first signs of environmental collapse in the BBC documentary *From the Heart of the World*.

1990: *Poetics of Relation*, by Édouard Glissant is published. Reacting against the exclusion of black people from the cultural domain, Glissant challenges rigid notions of identity within Caribbean culture, promoting hybridity and the shared experience of postcolonial identities through poetic sensibilities.

1994: Nelson Mandela became the first Prime Minister of South Africa and the first democratic elections in the country were held.

2018: ‘The Windrush scandal’ exposed the British government for wrongfully detaining, denying legal rights and deporting migrants from the UK to the Caribbean.

Discover more

For more information about the exhibition and the British Pavilion public programme scan the QR code or visit us online at venicebiennale.britishcouncil.org



Bloomberg Connects Exhibition Guide

Scan the QR code to access further content about the exhibition on Bloomberg Connects, the free arts and culture app.



Bloomberg
Connects

Large Print Exhibition Guide

Scan the QR code below to download a large print copy of this exhibition guide.



Public Programme

Explore our website for a programme of in-person and online events including talks, film screenings, workshops, performances and commissioned responses. The expanded programme is inspired by the participatory nature of 'call and response' as a pattern of democratic expression, protest, religious gatherings and in musical traditions specific to the Global South and its diaspora. It recognises Akomfrah's impact and influence on different generations of artists and filmmakers by platforming new voices that connect audiences beyond Venice, encouraging a global dialogue around the most pressing issues of our time.

Catalogue

The commission will be accompanied by a fully illustrated catalogue, published by Hatje Cantz and widely available in shops and online from September 2024. The publication is edited by Tarini

Malik with Ben Eastham and includes additional support from Novuyo Moyo.

The British Council Venice Fellowship Programme

The British Council's Fellowship Programme aims to create inclusive and representative pathways for all into the visual arts sector. We host 66 emerging arts professionals and students in Venice for a month throughout the run of the Biennale and during their time in Venice the fellows welcome visitors at the Pavilion alongside conducting independent research and fostering new international connections.

UK in Venice

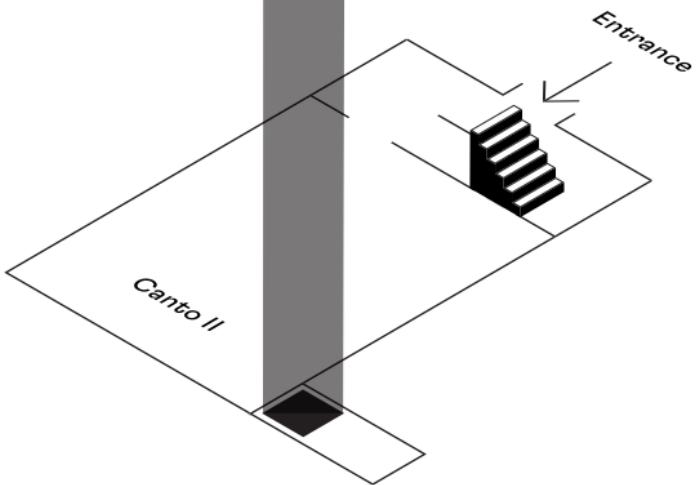
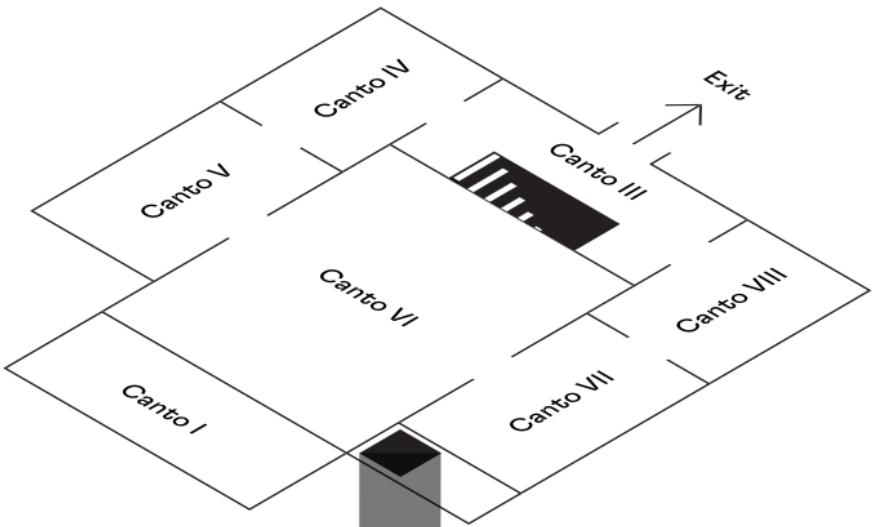
Visit our website for further information about other UK events and UK-based artists exhibiting in Venice during the Biennale.

Our 2024 Partners are:

Anglia Ruskin University, Arts & Homelessness International, Arts University Bournemouth, Arts University Plymouth, Birkbeck (University of London), Birmingham City University, Bradford 2025 City of Culture, The Collective Makers, Coventry University, Durham University, The Glasgow School of Art, Invisible Dust, King's College London, Liverpool John Moores University, London College of Communication (University of the Arts London), London Metropolitan University, The Lowry, Manchester Metropolitan University, New Contemporaries, Newcastle University, Northumbria University, Outer Spaces, Outside In, Proposition Studios, Queen's University Belfast – Sonic Arts Research Centre, Scottish Contemporary Art Network (SCAN), SOAS (University of London), Teesside University, Touchstones Rochdale, UAL Decolonising Arts Institute (University College London), University for the Creative Arts, University of Bradford, University of Exeter, University of Leicester, University of Liverpool, University of St Andrews, University of the Arts London, UWE Bristol, Venture Arts, Winchester School of Art, York St John University.

“Noi ci consideriamo parte e folla, in un ignoto
che non spaventa. Urliamo il nostro grido di
poesia. Le nostre barche sono aperte e su di esse
navighiamo per tutti.”

POÉTIQUE DE LA RELATION (1990),
ÉDOUARD GLISSANT (1928-2011)



The British Council Commission 2024

Sono veramente felice di presentare John Akomfrah, l'artista scelto per il Padiglione Britannico in occasione della 60a edizione della Biennale di Venezia per l'audacia e originalità del suo talento ispiratore. È un onore scrivere questa premessa a una rassegna d'avanguardia con una stupenda opera d'arte.

La nostra scelta è caduta sulle opere di Akomfrah, che rimangono incredibilmente attuali nel mondo di oggi. Immergersi nella sua dimensione, che riesce a raggiungere e toccare il cuore e la coscienza di un pubblico spesso non visto o non udito, ha una qualità ipnotica, particolarmente adeguata a questo corpus di opere che incoraggiano l'idea dell'ascolto come attivismo.

Listening All Night To The Rain è una rassegna ricca dal punto di vista estetico e contestuale e profondamente provocatoria, un piacere estremamente dinamico di suoni, luci e immagini che sovrverte lo

spazio del padiglione con una facciata radicalmente nuova e un nuovo uso dello spazio del seminterrato. Le idee e le interpretazioni di alcune memorie culturali significative interagiscono con il nostro *hic et nunc*, ma anche con il futuro. L'emergere delle idee presenti fluisce in momenti culminanti di profonda riflessione personale e planetaria, alla ricerca del passato passando attraverso importanti tappe storiche, i cui protagonisti sono il sud globale e le comunità della diaspora, importanti presenze nel mondo in cui viviamo.

Nel 2025 e nel 2026 *Listening All Night To The Rain* visiterà diversi centri a Cardiff (Amgueddfa Cymru/National Museum Wales), Dundee (Dundee Contemporary Arts) e Madrid (Thyssen-Bornemisza Art Contemporary – TBA21).

Il Tour è reso possibile dal generoso finanziamento dell'Art Fund, che continua a proporre il Padiglione britannico di Venezia al pubblico del Regno Unito, e a cui va il nostro sentito grazie.

Ringraziamo di cuore Tarini Malik per la passione, l'impegno e la cura con cui ha lavorato per consentire ai visitatori e al pubblico al di fuori di Venezia di apprezzare l'opera in tutte le sue complesse sfaccettature. Grazie anche a Jessica Reynolds per la sua splendida grafica per la rassegna, scaturita da una stretta collaborazione con Tarini Malik e David Lawson. Soprattutto desidero ringraziare di cuore John Akomfrah per la sua ambizione e il suo ideale, Lina Gopal, David Lawson e Ashitey Akomfrah di Smoking Dogs Films, Trevor Mathison e Gary Stewart di Dubmorphology e tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione delle opere e della rassegna presso il Padiglione britannico.

Desidero ricordare l'impegno dei nostri colleghi del British Council e dei soci del nostro programma: tutti hanno lavorato a fondo per garantire che l'opera e lo spirito dei Lavori del Padiglione britannico raggiungano il pubblico di tutto il mondo. Un grazie anche

ai 42 istituti di Istruzione superiore del Regno Unito e agli istituti d'arte con cui abbiamo collaborato per il Venice Fellowship Programme del 2024. Insieme siamo impegnati a creare percorsi inclusivi e rappresentativi per chi lavora nel settore dell'Arte visiva.

Infine, senza la generosità di tutti i nostri sostenitori, tra cui Burberry, nostro Socio principale, Aarti Lohia, Ambasciatrice per la Biennale di Venezia, Shane Akeroyd che finanzia da tempo la carica di Vice Curatore Shane Akeroyd, il Comitato dei sostenitori diretto da Ebele Okobi e i nostri numerosi partner e donatori, la giuria di selezione e lo smisurato impegno del nostro project team, tutto questo non sarebbe possibile: un grande ringraziamento a tutti.

Prepariamoci tutti a partecipare, a impegnarci e ad ascoltare!

Shaanti ...

Skinder Hundal MBE

Global Director of Arts,
British Council e Commissario per il Padiglione britannico 2024

Introduzione del curatore

La nuova, monumentale opera commissionata a John Akomfrah per il Padiglione britannico, dal titolo *Listening All Night To The Rain [Ascoltando la pioggia tutta la notte]* porta avanti il costante interesse dell'artista nei confronti del post-colonialismo, dell'ecologia e della politica dell'estetica, con una rinnovata concentrazione sul sonoro. Il titolo deriva da una poesia dello scrittore e artista cinese Su Dongpo (1037 - 1101), meditazione sulla natura transitoria della vita durante un periodo di esilio politico, e l'opera è considerata un manifesto sull'atto dell'ascolto come forma di attivismo.

Concepita come un solo paesaggio articolato in diversi "canti", che rievocano il viaggio attraverso la storia dei Canti (1925) del poeta americano Ezra Pound, (1885 - 1972), la rassegna riunisce otto installazioni multimediali e audio.

Le masse d'acqua, un motivo centrale dell'opera, creano un tessuto connettivo che unisce i numerosi strati delle narrazioni

audio e video. Ispirandosi all'opera del filosofo francese Gaston Bachelard (1884-1962)- in particolare *La poetica della rêverie* (1960), l'acqua per Akomfrah è un'immagine infinitamente generativa che fornisce una lingua poetica per ripensare completamente il mondo. Nel Regno Unito l'artista ha effettuato numerose riprese in Scozia, regione che lo attira costantemente per la bellezza inquietante dei rottami delle imbarcazioni sulla spiaggia, e nello Yorkshire, per il complesso impatto economico, culturale e ambientale in seguito al declino di alcune industrie a partire dalla fine degli Anni '60.

Nella rassegna si intrecciano nuove riprese effettuate in tutto il mondo e fotogrammi preesistenti, filmati di repertorio, clip audio e testi provenienti da centinaia di collezioni e biblioteche internazionali. Akomfrah giustappone questi documenti geopolitici a quadri immaginari, spesso di ispirazione surreale od onirica, per dare vita a un'arte in grado di scrivere la

storia in maniere impreviste, instaurando collegamenti critici e poetici tra geografie e periodi temporali diversi. Utilizzando materiali disparati per produrre nuovi significati, un po' come nel bricolage, la non linearità e la reiterazione, l'artista narra storie dei cinque continenti attraverso i "ricordi" filmati di vari personaggi che rappresentano la diaspora britannica. La ricorrente presenza dei metronomi nell'opera ritrae la cadenza ritmica del tempo, mentre le immagini delle biciclette simboleggiano il suo passaggio.

Listening All Night To The Rain ritrae diverse teorie dell'acustemologia, termine coniato dall'etnomusicologo Steven Feld, che indica lo studio delle modalità con cui l'esperienza acustica rispecchia e modella le nostre realtà culturali. La colonna sonora di ciascun Canto affianca materiale d'archivio, registrazioni sul campo, discorsi, musica popolare e religiosa, per ampliare la portata ibrida dei collage dei

filmati e ampliare il campo della riflessione sulla pluralità inherente all'identità culturale. In particolare, continua a contraddistinguere il lavoro di Akomfrah la musica jazz, per esempio, per la qualità dell'improvvisazione e le associazioni politiche nella comunità dei neri, come per Cecil Taylor e John Coltrane.

Listening All Night To The Rain, con il suo senso di contemplazione e fantasticheria, ospita una serie di installazioni scultoree con schermi incorporati, ispirate alla struttura e alle pale d'altare dell'architettura religiosa. Ogni spazio nella galleria ha un proprio campo cromatico specifico, influenzato dai quadri dell'artista americano Mark Rothko (1903-1970), con l'obiettivo di indicare le modalità in cui l'astrazione può rappresentare la natura fondamentale del dramma umano.

Tarini Malik

Vice Curatore Shane Akeroyd per il Padiglione britannico

John Akomfrah

Sir John Akomfrah CBE (1957 -) vive e lavora a Londra, nel Regno Unito, ed è uno dei fondatori del gruppo d'avanguardia Black Audio Film Collective (1982-1988), formato da sette laureati che si erano incontrati a Portsmouth. Akomfrah continua a collaborare con Lina Gopaul, David Lawson e Trevor Mathison per Smoking Dogs Films a installazioni video monumentali multischermo. Studiando le complessità della memoria, della storia coloniale e dell'estetica, il collettivo ha creato lavori provocatori e sperimentali, collegati alla cultura popolare e politica dei neri in Gran Bretagna. Il gruppo ha svolto un ruolo determinante nel suscitare consapevolezza dei film d'avanguardia dall'Africa, Asia meridionale e Sudamerica

nel Regno Unito. Il collettivo è famoso soprattutto per *Handsworth Songs* (1986): una reazione alle manifestazioni razziali e alle rivolte del 1985 a Birmingham e a Londra. Quest'opera determinante è in mostra nell'ambito del *Disobedience Archive* nella rassegna di Adriano Pedrosa dal titolo *Foreigners Everywhere* alla Biennale.

John Akomfrah desidera rivolgere un ringraziamento speciale a Tarini Malik, Jessica Reynolds, Louise Hayward, Andrew Price, Roselyn Cason-Marcus, Funmi Fetto, Jeanine Henry, Vanessa Johnson-Burgess, Samallie Kiyangi, Ebele Okobi, Eva Omaghomi, Darren Walker e Alberta Whittle.

Tutte le opere d'arte esposte nella mostra sono gentilmente concesse da Lisson Gallery e Smoking Dogs Films

“Anche le vaste e misteriose profondità del mare ci riportano alla verità fondamentale che nulla vive per se stesso”.

PRIMAVERA SILENZIOSA (1962),
RACHEL CARSON (1907-64)

Canto I: Exterior Portico

Questa è la prima di una serie di installazioni audio e video intercollegate che si riuniscono nell'opera commissionata a John Akomfrah, dal titolo *Listening All Night To The Rain*. Attraverso l'esplorazione delle forze strutturali che animano il colonialismo climatico, della migrazione forzata e delle ripercussioni che ne derivano sul nostro ambiente, *Listening All Night to Rain* prende in considerazione le modalità in cui tali cambiamenti vengono registrati, attraverso iniziative di resistenza ed espressione acustica. Akomfrah incornicia il Canto I come intervento sulla facciata di questo edificio neoclassico, con immagini e voci del Sud globale. L'opera riconosce un posto di primo piano alla Gran Bretagna nel sito della Biennale e cerca di fare omaggio a tutti gli emarginati della tradizione dell'imperialismo.

Canto II

Insieme con il ruolo del suono, Akomfrah esplora quello dell'acqua nella concezione del mondo, attraverso immagini di nebbie e foschie, di acqua stagnante e corrente, di inondazioni e di pioggia: l'acqua è presente in ogni inquadratura e nota dell'opera. Nella sceneggiatura teatrale dei quadri e nei filmati di repertorio l'acqua, come il suono, si muove in ondate parallele alle fluttuazioni del tempo e condivide l'esperienza della diaspora da uno spazio all'altro. Ispirandosi in parte all'opera del filosofo Gaston Bachelard (1884-1962) e dell'immunologo Jacques Benveniste (1935-2004), l'artista vede nell'acqua un serbatoio per la memoria, un sito in cui conservare le storie del passato, del presente e del futuro. In un mondo di catastrofi ecologiche e innalzamenti del livello del mare, Akomfrah ipotizza che

questa logica possa offrire un vettore di guida per presente. L'opera contiene varie immagini delle devastanti alluvioni degli anni '80 nel Bangladesh, che collocano in prima linea questo Paese nella crisi climatica generata dall'eredità coloniale delle estrazioni e dell'inquinamento.

“... ascoltare le immagini compone la pratica di spingere lo sguardo oltre ciò che si vede e sintonizzare i propri sensi sulle altre frequenze emotive attraverso cui si registrano le fotografie.”

Canto III

Questa installazione acustica scultorea immersiva nasce dalla stretta collaborazione tra John Akomfrah e Dubmorphology (Gary Stewart e Trevor Matheson) che risale agli anni della formazione dell'artista, nell'ambito del famoso Black Audio Film Collective (1983-1998). Con oltre 400 oggetti sonori d'archivio del periodo 1940-1980, tra cui dischi in vinile, audiocassette, radio e registratori a nastro, l'installazione si ispira ai sismografi, dal punto di vista formale e per la sua natura partecipativa, si ispira ai sismografi in quanto rileva e raccoglie i suoni del nostro ambiente. Nella parte anteriore e posteriore del Padiglione Britannico, nascosti alla vista, si trovano due dispositivi di registrazione che trasmettono dal vivo i rumori ambientali dei Giardini in una composizione multistrato, che riunisce clip delle colonne sonore di film rielaborati, registrazioni di discorsi politici, archivi sonori di eventi storici e sociali, effetti sonori e musica strumentale e popolare. In quello che

vuole essere uno spazio di riflessione sui temi della memoria e della cancellazione attraverso un mosaico di eco e riverberi, il raggruppamento del campionamento sonoro è punteggiato dai nomi di importanti personaggi del mondo culturale, tra cui Mary Frances Berry, Stokely Carmichael, Shirley Chisholm, Angela Davis, Bob Moses, Mahatma Gandhi, Malcolm X, Langston Hughes, Patrice Lumumba, Nelson Mandela e W.E.B. Du Bois.

Canto IV

Nel 1992 lo studioso americano Steven Feld coniava il termine "acustemologia", che parte dalla comunicazione sonora per interpretare il mondo e i sentimenti. L'acustemologia si basa sulla teoria dell'ontologia relazionale, in base alla quale la vita si manifesta in base alla relazione con gli altri. Ascoltare è un modo di collegarsi con le specie, umane e non, in una simbiosi collettiva, dove il suono diventa un'esperienza culturale condivisa che unisce varie comunità globali in affinità reciproche. Grazie alla sua spiccata sensibilità acustica, influenzata da una serie di esperienze formative nella Londra degli anni '70 e '80, dalla protesta alla Club Culture, Akomfrah utilizza il suono come base della propria opera. Creando stratificazioni

e riunendo insieme materiali audio diversi come frammenti di discorsi politici, musica popolare e suoni della natura, l'artista evidenzia l'intersecarsi della percezione e della conversazione attraverso il suono. In tutta la rassegna, l'utilizzo reiterato del suono dell'acqua supera le disparità geografiche ed evoca ricordi basati sull'esperienza condivisa dell'ascolto.

Canto V

Listening All Night To The Rain
attinge ispirazione dalla vita e
dal messaggio di Rachel Carson
(1907-64), ecologista americana,
in particolare da *Silent Spring*
(Primavera silenziosa) la sua
pubblicazione pionieristica del
1963, un monito sugli orrori
non visti dei fitofarmaci,
in particolare del DDT
(dclorodifeniltricloroetano),
con le loro ripercussioni sulla
vita umana, animale e vegetale.
Con la sua protesta contro la
diffusa dalla disinformazione
alimentata dagli interessi
aziendali e dalla noncuranza
nazionale, il suo lavoro ha
innescato la nascita del
movimento ambientalista
globale, nonostante una
strenua opposizione pubblica

che si è spinta persino a
mettere in dubbio il suo rigore
accademico in quanto donna.
L'eco dell'opera della Carson
emerge nella filmografia
evocativa di Akomfrah, che
approfondisce la complicità
della politica nei confronti
della distruzione ecologica.
Come Rachel Carson invita ad
ascoltare la voce soppressa
della natura, Akomfrah, rivela
modelli storici e implora il
suo pubblico a sintonizzarsi
sui messaggi del passato per
comprendere le ripercussioni
per il futuro del pianeta.

“Sono come una barchetta / che percepisce una
distesa / di acqua infinita // qui sotto gli alberi
del boschetto / di fronte alla camera da letto / e
ascolto la pioggia tutta la notte.”

Canto VI

La rassegna registra alcuni momenti decisivi nella storia dei Paesi colonizzati, come i movimenti di indipendenza e le rivolte dei decenni 1940-1970 in Africa e in Asia. Le immagini d'archivio approfondiscono la rivolta dei Mau-Mau in Kenya (1952-1960), repressa con la violenza dai britannici. Viene ritratta la lotta indipendentista del Congo, ex colonia belga, con il suo leader Patrice Lumumba, e le difficoltà degli Anni '60, il periodo della ricostruzione nazionale post colonialista. Il viaggio della Nigeria verso l'indipendenza e la guerra civile del 1970 sono osservati attraverso le conseguenze dell'amalgamazione del terreno coloniale. Inoltre Akomfrah descrive la devastazione del piano di Partizione dell'India nel 1947, facendo luce in particolare su personaggi emblematici quali Jawaharlal Nehru, il primo ad assumere la carica di primo ministro dell'India indipendente e l'attuazione del suo piano quinquennale per la ripresa dalla povertà provocata dall'occupazione britannica. L'artista si accosta

a queste narrazioni attraverso la lente della comunità della diaspora in Gran Bretagna, intrecciando ricordi personali alla consapevolezza collettiva dei dispersi a causa delle crisi politiche, per evidenziare l'interconnessione delle persistenti tradizioni del colonialismo.

“La nostra lotta è anche una lotta della memoria contro la dimenticanza.”

CHOOSING THE MARGIN AS A SPACE OF RADICAL OPENNESS,
BELL HOOKS

Canto VII

Nel 1990, il gruppo etnico dei Kogi in Colombia avvertiva il mondo del disastro climatico in un documentario della BBC dal titolo *From the Heart of the World*. La commissione di Akomfrah è un severo monito del fatto che le nostre esperienze passate avevano già preannunciato le sfide che ci troviamo ad affrontare oggi dal punto di vista globale. A sottolineare il collegamento tra conflitti militari e devastazione ecologica, dall'ecocidio all'ecoterrorismo, l'artista rivela la ripercussione inalterabile sul nostro ambiente. Nel contesto della Guerra di Corea (1950-53), Akomfrah evidenzia l'impatto devastante del conflitto, in particolare le vaste campagne di bombardamento degli USA, che causarono vasta distruzione spargendo pesticidi come il diclorodifeniltricloroetano (DDT) in quantità massicce. Alcune immagini della Guerra del Vietnam (1955-75) sottolineano, oltre alla massiccia perdita di vite umane, anche i danni subiti dalla terra. Puntando il dito contro

la complicità dell'Occidente, Akomfrah esamina l'impatto sulle popolazioni indigene del Canada, che da tempo soffrono gli effetti dello sfruttamento ambientale, con lo sterminio di foche e altri animali quali estremi esempi di violenza coloniale. Attraverso le sfaccettature della sua analisi, l'opera di Akomfrah allude al potere della memoria per determinare il nostro futuro.

Canto VIII

Listening All Night To The Rain conferma la motivazione che da tempo spinge Akomfrah ad affrontare le pietre miliari della storia britannica, attraverso un obiettivo di rigore critico. Alcune immagini d'archivio chiave propongono una nuova collocazione per le storie della "Windrush generation", termine divenuto simbolo della migrazione di massa e della diaspora britannica in senso lato e derivato dal fatto che gli emigrati dai Caraibi giunsero dal *in Gran Bretagna nel 1948 a bordo della HMT Empire Windrush*. Akomfrah si focalizza prevalentemente sulla vita delle donne e dei bambini della Windrush, facendo omaggio alle dimensioni dell'identità britannica. Facendo luce sulla discriminazione affrontata dagli immigrati in Gran Bretagna

nel contesto del declino del Paese nel periodo post-industriale, a partire dalla fine degli Anni '60, un'altra figura centrale dell'opera è la vicenda di David Oluwale, cittadino britannico oriundo dalla Nigeria e tragicamente annegato nel fiume Aire, nello Yorkshire, dopo essere stato aggredito dai poliziotti locali. Lo Yorkshire e l'Isola di Mull in Scozia sono località centrali in tutta l'opera e rappresentano le mitiche sedi dei vari personaggi che offrono testimonianza con i loro ricordi.

“Listening All Night To The Rain allude al potere performativo dell’acustica nel Padiglione. Il complesso finale delle installazioni – iterazioni di acustemologia – riconduce alle problematiche della memoria e della commemorazione, ma da un punto di vista diverso, mettendo in discussione l’architettonica del presente e gli spettri del passato, con l’idea dell’ascolto come attivismo in primo piano. Io credo che si possa conoscere il mondo – trovare un nome, un’identità e un senso di appartenenza – attraverso il sonico.”

Cronologia

La seguente cronologia ripercorre alcune delle tante vicende geopolitiche a cui si ispira *Listening All Night To The Rain* con la stratificazione di una vasta raccolta di materiale d'archivio, oltre che ai movimenti sociopolitici e culturali globali che hanno modellato la pratica artistica di John Akomfrah in senso lato. Evidenziano alcuni segnali nel tempo che indicano modelli e cadenze nella storia e le modalità con cui le storie del Sud globale si influenzano reciprocamente. La vita e l'opera di alcuni personaggi della cultura e della politica si intersecano con la storia di guerre, migrazioni e momenti sismici nella protezione del nostro mondo naturale, come fantasmi o spettri del passato che si materializzano nel nostro presente.

1910s 1940s

1914: il giamaicano Marcus Garvey fonda l'Universal Negro Improvement Association (UNIA), il primo movimento di massa del suo genere in difesa dell'emancipazione e dell'unità delle persone di discendenza africana su scala globale.

1922: il Mahatma Gandhi, capo del Movimento anticoloniale indiano, viene condannato a sei anni di reclusione come fautore della Non-collaborazione, che ha l'obiettivo di porre resistenza alla dominazione britannica attraverso iniziative non violente come boicottaggi, scioperi e proteste.

1945: a Manchester, nel Regno Unito, si svolge il quinto Congresso Panafricano, a cui partecipano importanti attivisti anticolonialisti provenienti dall'Africa e dai Caraibi, tra cui Kwame Nkrumah, eletto primo Presidente del Ghana dopo la liberazione, Jomo Kenyatta del Kenya, la Amy Ashwood Garvey (prima moglie di Marcus Garvey), giamaicana, e il sociologo americano W.E.B. Du Bois, soprannominato "Padre del panafricanismo". Le decisioni prese a questo congresso si riveleranno fondamentali nel successo di numerose lotte di liberazione in Africa e nelle Americhe.

1947: la divisione dell'Impero anglo-indiano (Raj britannico) in due nazioni diverse, India e Pakistan, basata principalmente sulle comunità religiose e applicata dal parlamento britannico, provoca migrazione di massa, estrema violenza e numerosi morti.

1947-2017: Jawaharlal Nehru mette in vigore un Piano quinquennale, che riunisce serie di progetti di sviluppo economico, dopo l'indipendenza dell'India, a seguito dell'esaurimento delle risorse provocato dalle forze di occupazione occidentali.

1948: nel Regno Unito sbarca la HMT *Empire Windrush*, che segna la prima significativa migrazione di massa delle popolazioni delle Indie Occidentali nel Regno Unito, per contribuire alla ricostruzione del Paese nel dopoguerra, e in seguito crea un gruppo diasporico detto 'Windrush Generation'.

1948-1994: entra in vigore l'apartheid in Sud Africa. Si tratta di una politica di segregazione razziale istituita dal Partito Nazionale, costituito da politici di etnia bianca fautori della supremazia della razza e guidato dagli Afrikaners di origine olandese.

1950s

1950-60s: la cultura caraibica sound system arriva nel Regno Unito durante le migrazioni postbelliche dai paesi del Commonwealth e colma il vuoto lasciato dalla mancanza di interesse per la cultura nera da parte dei media nazionali, soprattutto della radio. La diffusione degli impianti audio a più casse diventa simbolo di resistenza e di orgoglio culturale da parte delle comunità della diaspora.

1950-53: la Guerra di Corea, che contrappone la Corea del Nord e quella del Sud, appoggiata dagli Stati Uniti, culmina nella divisione della Penisola coreana. L'esercito USA sparge migliaia di tonnellate di pericoloso DDT sul terreno coreano.

1952-60: la Rivolta Mau-Mau è un movimento armato anticolonialista contro l'amministrazione britannica del Kenya, guidato principalmente dai Kikuyu. La brutale campagna di repressione britannica impone punizioni collettive ed esecuzioni.

1954-1968: il Movimento per i diritti civili negli USA rivendica l'abolizione delle pratiche legalizzate di segregazione razziale, discriminazione e privazione dei diritti, al fine di conquistare pieni diritti di cittadinanza per gli afroamericani e altre comunità al margine.

1955-75: la Guerra del Vietnam, mortale conflitto che coinvolge Cambogia, Laos e Vietnam, con la partecipazione degli USA e dell'Unione Sovietica, è uno degli esempi di ecocidio a cui si fa riferimento più spesso: le Forze aeree USA spargono oltre 75 milioni di litri di erbicidi tossici sulla regione.

1956: la Crisi del Canale di Suez è un conflitto diplomatico e militare tra l'Egitto da una parte, e Gran Bretagna, Francia e Israele dall'altra: si scatena in seguito alla nazionalizzazione del Canale di Suez da parte del Presidente dell'Egitto, Gamal Abdel Nasser, che provoca l'intervento militare delle potenze dell'Occidente per recuperare il controllo, nel tentativo di mantenere l'influenza coloniale.

1957: sotto la guida di Kwame Nkrumah, il Ghana è la prima nazione africana subsahariana a conquistare l'indipendenza dall'amministrazione coloniale britannica e accende movimenti di liberazione nell'intero continente. Martin Luther King Jr si è ispirato alla leadership di Nkrumah, considerandola un esempio di attivismo non violento.

1960s

1960: Stuart Hall diventa redattore della *New Left Review* di Londra e pubblica studi d'avanguardia sul ruolo del cinema, della televisione e dei mass media e del loro collegamento con l'identità culturale.

1960: Patrice Lumumba, importante figura nella lotta per l'indipendenza del Congo, è eletto Primo Ministro del Congo, dopo la liberazione del Paese dall'occupazione belga.

1962: la Guerra Sino-India (o guerra Cina-India), è un conflitto armato sui contesi territori di confine tra le due nazioni, principalmente la linea McMahon, un confine stabilito dai Britannici tra il Tibet e l'India.

1962: viene pubblicato *Silent Spring*, il rivoluzionario saggio di Rachel Carson, che denuncia i pericoli dei pesticidi e stabilisce le basi del moderno movimento ambientalistico.

1963: il 12 dicembre nasce la Repubblica del Kenya sotto la guida del suo primo Presidente, l'attivista anticoloniale Jomo Kenyatta.

1964: l'attivista musulmano americano dei diritti civili Malcolm X fa visita al territorio occupato di Gaza, in Palestina e rimane profondamente colpito dal dislocamento e dalle sofferenze causate dalla Nabka del 1948. Dichiara: "Il problema che abbiamo in America è presente in tutto il mondo", evidenziando le somiglianze tra la lotta dei palestinesi e quella degli afroamericani.

1965: poco dopo l'indipendenza del Congo, una serie di movimenti secessionisti porta all'assassinio di Patrice Lumumba, e al colpo di stato del dittatore Mobutu Sese Seko, che adotta il nome di Zaire per il Congo nel 1971.

1965-75: il Black Arts Movement negli USA, diretto dal poeta Amiri Baraka, celebra la cultura afroamericana a dispetto del razzismo e dell'oppressione sistematica. L'album del jazzista John Coltrane, *A Love Supreme*, è fondamentale per il Movimento, e ispira diversi movimenti di resistenza in tutto il mondo, soprattutto nel Sudafrica dell'apartheid, dove il jazz viene molto censurato.

1966: negli USA, Bobby Seale e Huey P. Newton fondano il Partito delle Pantere nere che rivendica i diritti degli Afroamericani, il socialismo e l'autodifesa, soprattutto contro la violenza della polizia e la discriminazione sistematica, con molti capitoli internazionali, come nel Regno Unito e in Algeria.

1970s

1966: dopo aver guidato il Ghana fino all'indipendenza, il regime di Kwame Nkrumah viene rovesciato a causa della sua amministrazione sempre più autoritaria in un violento colpo di stato del National Liberation Council.

1966-70: la Guerra civile nigeriana, o Guerra del Biafra, viene principalmente provocata dalle tensioni etiche con il gruppo etnico Igbo (Biafra) in seguito all'amalgamazione coloniale della terra nel 1914. Insieme con la Guerra del Vietnam, si tratta di uno dei primi conflitti nella storia dell'uomo ad essere teletrasmesso a un pubblico globale.

1968: viene assassinato Martin Luther King Jr. per il suo ruolo di primo piano in difesa dei diritti civili e dell'egualanza razziale negli USA.

1968: nel Regno Unito nasce il Movimento per la liberazione femminile (WLM), spronato dagli eventi negli USA, per combattere il sessismo istituzionale e lottare per un'equa retribuzione. Due importanti eventi organizzati dalle donne galvanizzano il Paese, tra cui, lo sciopero dello stabilimento Ford di Dagenham da parte delle macchiniste e una campagna locale sulle sicurezza dei pescatori di Hull.

1969: David Oluwale, emigrato dalla Nigeria a Leeds, annega nel fiume Aire in seguito alle sostenute molestie e alla violenza di alcuni ufficiali di polizia: il procedimento legale segna una tappa importante nella situazione del razzismo istituzionalizzato nel Regno Unito.

1971: dal Movimento a favore dell'autodeterminazione nel Pakistan orientale nasce lo stato del Bangladesh, separato dal Pakistan occidentale, scatenando una sanguinosa guerra civile e una crisi umanitaria con dieci milioni di profughi.

1980s

1990s

2010s

1981: la violenza discriminatoria contro i neri da parte della polizia provoca rivolte in tutta l'Inghilterra. Ai disordini di aprile nel quartiere di Brixton a Londra fanno seguito manifestazioni a Liverpool, Birmingham, Leeds e Manchester.

1982-98: in reazione ai crescenti disordini civili e alle inegualanze socioeconomiche nella Gran Bretagna durante il periodo di Margaret Thatcher, si costituisce il Black Audio Film Collective con il sostegno di un'iniziativa che vede riuniti l'emittente televisiva Channel Four e alcune municipalità locali per ampliare la rappresentanza dei neri nelle arti.

1987 - : gravi alluvioni nel Bangladesh a causa del cambiamento climatico, esacerbate dal Nord globale, provocano danni catastrofici al paesaggio e alla popolazione.

1990: il gruppo indigeno Kogi, in Colombia, denuncia i primi segni del crollo dell'ambiente nel documentario BBC *From the Heart of the World*.

1990: pubblicazione del saggio *Poétique de la Relation*, di Édouard Glissant. In reazione al razzismo nell'ambito culturale Glissant mette in discussione le rigide nozioni di identità nell'ambito della cultura caraibica, favorendo l'ibridità e l'esperienza condivisa delle identità postcoloniali attraverso le sensibilità poetiche.

1994: Nelson Mandela è il primo Presidente del Sudafrica. Nel Paese si svolgono le prime elezioni democratiche.

2018: lo scandalo Windrush è la denuncia contro il governo britannico per la detenzione illegale, il rifiuto di concedere diritti legali e la deportazione nei Caraibi dei migranti del Regno Unito.

Discover more

Per altre informazioni sulla rassegna e sul programma pubblico del Padiglione britannico, scansionare il codice QR o visitare venicebiennale.britishcouncil.org



Guida Bloomberg Connects

Scansionare il codice QR per accedere ad altri contenuti sulla rassegna nell'app gratuita di arte e cultura Bloomberg Connects.



Bloomberg
Connects

Guida a caratteri grandi

Scansionare il codice QR sotto per scaricare una copia della guida in caratteri grandi.



Public Programme

Sul nostro sito web si trova un programma di eventi dal vivo e online tra cui discorsi, proiezioni, workshop, performance e reazioni commissionate. Il programma ampliato si ispira alla natura partecipativa della “chiamata e risposta” come schema di espressione democratica, protesta, riunioni religiose e nelle tradizioni musicali caratteristiche del Sud Globale e della sua diaspora. Approfondisce l'impatto e l'influenza di Akomfrah su artisti e filmmaker di diverse generazioni offrendo una piattaforma a nuove voci per collegare il pubblico non solo di Venezia, sollecitando un dialogo globale sulle problematiche più urgenti del nostro tempo.

Catalogo

Le opere della rassegna saranno corredate da un catalogo completo illustrato, pubblicato da Hatje Cantz e disponibile nelle rivendite e online a partire da settembre 2024. La pubblicazione è redatta da

Tarini Malik e Ben Eastham e include supporto aggiuntivo di Novuyo Moyo.

Fellowship Programme del British Council a Venezia

Il Fellowship Programme del British Council ha l'obiettivo di creare percorsi inclusivi e rappresentativi per chi è impegnato nel settore delle arti visive. Durante il periodo della Biennale il programma ospita 66 professionisti emergenti e studenti d'arte a Venezia. Nel corso del loro soggiorno a Venezia, i Fellows danno il benvenuto ai visitatori del Padiglione, svolgono ricerche indipendenti e stabiliscono nuovi collegamenti internazionali.

Il Regno Unito a Venezia

Ulteriori informazioni su altri eventi del Regno Unito e artisti nel Regno Unito presenti alla Biennale di Venezia si trovano sul nostro sito Web.

I nostri soci per il 2024 sono:

Anglia Ruskin University, Arts & Homelessness International, Arts University Bournemouth, Arts University Plymouth, Birkbeck (University of London), Birmingham City University, Bradford 2025 City of Culture, The Collective Makers, Coventry University, Durham University, The Glasgow School of Art, Invisible Dust, King's College London, Liverpool John Moores University, London College of Communication (University of the Arts London), London Metropolitan University, The Lowry, Manchester Metropolitan University, New Contemporaries, Newcastle University, Northumbria University, Outer Spaces, Outside In, Proposition Studios, Queen's University Belfast – Sonic Arts Research Centre, Scottish Contemporary Art Network (SCAN), SOAS (University of London), Teesside University, Touchstones Rochdale, UAL Decolonising Arts Institute (University College London), University for the Creative Arts, University of Bradford, University of Exeter, University of Leicester, University of Liverpool, University of St Andrews, University of the Arts London, UWE Bristol, Venture Arts, Winchester School of Art, York St John University.

Credits / Ringraziamenti

Commissioner / Commissario

Skinder Hundal, *Global Director Arts*

Deputy Commissioner /

Vicecommissario

Miranda Stacey, *Director of Programmes, Visual Arts*

Curator / Curatore

Tarini Malik, *Shane Akeroyd Associate Curator for the British Pavilion*

Artwork Credits / Materiale grafico

Produced by / Prodotto da

Smoking Dogs Films

Tableaux Producers /

Produttori quadri

Ashitey Akomfrah, Lina Gopaul, David Lawson

Tableaux Imagery / Immagini quadri

Dewald Aukema

Tableaux Montage / Montaggio quadri

Lara Garcia-Reyne, Sally Mumby-Croft, Sergio Vegas-Borrego

Tableaux Design / Grafica quadri

Keith Stephen

Mise-en-Scène Collective / Collettivo dell'allestimento

Trevor Mathison, Kenny Ferguson, Angus Blackstock

Sound Science / Scienza del suono

Robin Fellows, Udit Duseja

Ambisonic Design /

Progetto Ambisonics

Tony Myatt

Colour Science / Colorimetria

Alex Seery

Additional Tableaux/Quadri aggiuntivi

Tom Swindell

Additional Tableaux Montage /

Montaggio quadri aggiuntivi

Jonathan Cronin, Martina Moor, Giovanni Benini

Post Production / Postproduzione

Rich Simpson

Archive Science / Archivio colorimetrico

John Akomfrah, Ashitey Akomfrah, Lina Gopaul, David Lawson, Joan Mathys, Jim Mcqueen

Tableaux Production /

Produzione quadri

Nodee Niranjana

Sound Installation / Installazione acustica

John Akomfrah and Dubmorphology (Trevor Mathison and Gary Stewart).

Audio-Visual Software and Hardware / Software e hardware audiovisivo

ArtAV

Canto III Sound Installation / Installazione acustica Canto III

Andrew Price, Marc Tutt and the Lisson Gallery team

British Pavilion Selection Committee / Comitato di selezione per il Padiglione britannico

Melissa Appleton, *Director of Programme, Peak Cymru and de Appel Curatorial Fellow 2023*

Ekow Eshun, *Curator and Editor-in-Chief Tank magazine*

Khanyisile Mbongwa, *Curator 2023 Liverpool Biennial / International Jury Member*

Kim McAleese, *Director, Edinburgh Art Festival*

Melanie Pocock, *Artistic Director, Exhibitions, Ikon Gallery*

Emma Ridgway, *Director, Foundling Museum and Shane Akeroyd Associate Curator, British Pavilion 2022*

Mariam Zulfiqar, *Director, Artangel*

Public Programme Partners /**Soci del programma pubblico**

iniva (Institute of International Visual Arts) with Renée Mboya
Institute of Contemporary Arts, London
with Monangambee, Lagos
180 Studios / The Vinyl Factory

Tour Partners / Soci Tour

Amgueddfa Cymru/National Museum Wales
Dundee Contemporary Arts
Thyssen-Bornemisza Art Contemporary – TBA21 (Madrid)

British Council team /**Team del British Council**

Senior Project Manager: Matt Payne,
Tessa Pierce
Fellowship Managers: Becky Schutt,
Sophie Lucas
Venice Coordinator: Jennifer Hawkins
Senior Marketing Manager: Jane Fletcher
Senior Media Manager: Colette Baillie
Director of Development: Andy McGlynn
Head of Individual Giving: Catharine Thompson

Exhibition Design /**Progetto della rassegna**

vPPR Architects: Jessica Reynolds,
Stephanie Lloyd

Visual Identity / Identità visiva

TEMPLO

Translation / Traduzione

Emanuela Guastella

Audio-Visual Consultancy /**Consulenza audiovisiva**

Kenji Takahashi

Exhibition Production Management /**Direzione della produzione**

Svetislava Isakov, Margherita Muzzi,
Francesca Vason M+B Studio

Materials and equipment kindly**supplied by/ Materiali e attrezzature****gentilmente forniti da**

OLED screens supported by LG OLED

Textiles by Kvadrat

Bespoke setworks by UniFor

Press Relations / Relazioni stampa

Mary Doherty
Sam Talbot

Installation Photography /**Fotografia installazione**

Jack Hems

Catalogue / Catalogo

Lena Kiessler, Hatje Cantz

Poem 83 by Su Dongpo, translated by Jiann I. Lin and David Young from *Listening All Night to the Rain, Selected Poems of Su Dongpo (Su Shi) Pinyon Publishing (2020)*

For 90 years, the British Council has supported peace and prosperity by building connections, understanding and trust between people in the UK and countries worldwide.

Our work in Arts and Culture

We find new ways of connecting with and understanding each other through arts and culture, building creative and collaborative global communities that inspire that inspire innovation, inclusion and enterprise.

We share the creativity of UK arts and culture with audiences around the world and bring artists together to stimulate creative exchange. We build inclusive creative economies through support for creative enterprise. Our work with local

communities and artists helps protect cultural heritage and builds long-term, mutually beneficial relationships between the UK and the world.

The connections we build generate creative responses to global challenges, helping us to work together to transform lives and create positive change.

Thank you for visiting the British Council Commission for the British Pavilion / Grazie di aver visitato i lavori del British Council per il Padiglione Britannico.

Da 90 anni il British Council sostiene la pace e la prosperità instaurando legami, comprensione e fiducia reciproca tra la popolazione del Regno Unito e altri Paesi del mondo.

Il nostro contributo all'arte e alla cultura

I nuovi modi per connetterci e comprenderci reciprocamente passano attraverso l'arte e la cultura, con la creazione di comunità globali creative e collaborative che ispirano innovazione, inclusione e intraprendenza.

Noi condividiamo la creatività dell'arte e della cultura del Regno Unito con il pubblico di tutto il mondo, riunendo

gli artisti per stimolare uno scambio creativo. Costruiamo economie creative inclusive attraverso il sostegno alle iniziative creative. La nostra collaborazione con le comunità e gli artisti locali contribuisce a proteggere l'eredità culturale e costruisce rapporti di lungo termine, reciprocamente vantaggiosi per il Regno Unito e per il mondo.

I collegamenti che costruiamo generano risposte creative alle sfide globali, e questo ci aiuta a lavorare insieme per rivoluzionare la nostra vita e creare cambiamenti positivi.

Credits / Ringraziamenti

The British Council Commission for the British Pavillion is made possible through the foresight and generosity of individuals, companies and foundations whose financial and in-kind contributions enable the British Council to realise the Artist's vision.

La realizzazione dei lavori del British Council per il Padiglione Britannico è resa possibile grazie alla lungimiranza e alla generosità di singoli, aziende e fondazioni che offrono contributi finanziari e donazioni, per consentire al British Council di realizzare l'ideale del Artista.

Headline partner / Socio principale

BURBERRY

Official partner / Socio ufficiale

LG OLED

Digital partner / Partner digitale

Bloomberg Philanthropies

Supporting partner / Socio sostenitore

FRIEZE

CHRISTIE'S

UniFor

Major support / Supporto importante

Art Fund

Ford Foundation

Co-commissioner / Co-commissario

LISSON GALLERY

T Thyssen
B Bornemisza
A Art Contemporary

SMOKING DOGS Films

Benefactor / Benefattore

LUMA FOUNDATION

Founder / Fondatori

ROTHSCHILD FOUNDATION

HENRY MOORE FOUNDATION

With special thanks to / Con un ringraziamento speciale a

Shane Akeroyd
Aarti Lohia, the British Council's Ambassador for La Biennale di Venezia
The Ambassador, the Global and the UK Circles

Founder / Fondatori

Glenn Earle
Dr Robert A. Seder and Deborah Harmon
Westridge Foundation

Principal / Principale

A4 Arts Foundation
The Rory and Elizabeth Brooke Foundation
The John Browne Charitable Trust
Lizbeth and George Krupp
David and Sophie Ziyambi

In-kind supporter / Sostenitori in natura

kvadrat

Art AV

THE DALMORE
SCOTCH WHISKY

The patrons board for John Akomfrah / Il consiglio dei patroni per John Akomfrah

Roselyn Cason-Marcus
Olufunmilola Fetto
Jeanine Henry
Vanessa Johnson-Burgess
Samallie Kiyingi
Ebele Okobi, Chair
Eva Omaghomi
Alberta Whittle

Patron / Patrono

Adjaye Associates
ARTNOIR
Shereen Daniels
Efie Gallery
Dame Vivian Hunt and Mr Nicholas Basden
Nnenna Ilomechina and Nymrata Advani Bickici
The Ross Foundation
Helen and Peter Warwick

Associate supporter / Sostenitore associato

Adam Clayton Collection
Christie Worrell

For a digital download of this exhibition guide,
please see: venicebiennale.britishcouncil.org

Per una copia digitale della guida della rassegna,
venicebiennale.britishcouncil.org

The films each have a running time of
approximately 15 to 30 mins.

La durata di ciascun filmato è di circa
15-30 minuti.

